

С. Ю. ПАНАЕВА
Свердловск

ЗАМЕТКИ О КОМБИНАТОРНЫХ ИЗМЕНЕНИЯХ В ПОЛУКАЛЬКАХ НА СТЫКЕ СУБСТРАТНОЙ ОСНОВЫ И РУССКОГО ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ТЕРМИНА (ДЕТЕРМИНАТИВА)

При адаптации субстратных топонимов возможны различные комбинаторные изменения, возникающие на русской почве¹. Одна и та же субстратная основа нередко выступает в разной звуковой форме. Поэтому для этимологов важной проблемой становится идентификация основ.

Например, топонимы Нюкручей² и Нюкшинский обозначают один объект. Это тот редкий случай, когда легко восстановить исходную основу *нюкш-*. Вариант основы *нюк-* появился в результате комбинаторного изменения на стыке основы и форманта (диерезы). Но такие «подсказки» чрезвычайно редки, так что встает вопрос: нельзя ли разработать процедуру, которая позволила бы учитывать возможные комбинаторные изменения и восстанавливать исходную форму основы?

Чаще всего комбинаторные изменения происходят на стыке основ и формантов. Поэтому можно предложить следующий методический прием: если основа *свс* засвидетельствована перед формантом, начинающимся с согласного, а коррелятивная с ней основа *свсс* перед гласным, то основа *свс* может восходить к основе *свсс*.

Но топонимический материал очень богат. Так, например, основу *пах-* в топониме *Пахручей*, можно возвести к *пахк-* (*Пахкозеро*), *пахт-* (*Пахта*, *Пахтозеро*), *пахм-* (*Пахмозеро*), и к основе *пах-* «в чистом виде» (*Пахозеро*).

В статье рассматривается только одна сторона вопроса — поведение консонантных групп в топонимах-полукальках с русским формантом-детерминативом. Этот материал позволяет с большей

¹ См.: А. К. Матвеев. Заметки об адаптации субстратных топонимов в говорах русского Севера.— В сб.: Языки и топонимия. Томск, 1976, вып. 2.

² В статье использована картотека субстратных топонимов русского Севера, собранных СТЭ.

уверенностью говорить о том, что комбинаторные изменения происходили именно на русской почве, хотя в некоторых случаях они вполне могут отражать звуковые процессы, происходившие в языке-источнике. На данном этапе работы мы исходим, однако, из допущения, что комбинаторные изменения в субстратных основах топонимов-полукалек всегда связаны с русской адаптацией.

В ходе работы были исследованы топонимы с субстратными основами, оканчивающимися на согласный или группу согласных (типа *свс*, *свсс*, *свссс*).

Прежде всего оказалось, что положение согласного перед детерминативом, начинающимся с гласного, можно считать сильным, так как согласный или группа согласных в такой позиции, как правило, не изменяются: *Ухтоостров* (ср. *Ухта*, *Ухтозеро*), *Варзостров* (ср. *Варза*, *Варзуга*).

Редкие исключения составляют топонимы с эпентетическим согласным перед начальным гласным детерминатива, например: *Рандростров* (ср. *Рандозеро*, *Рандач*, *Ранднаволок*), *Шиндрозеро* (ср. *Шиндово*).

В полукалках употребляются следующие русские географические термины, начинающиеся с согласного: *болото*, *бор*, *губа*, *гора*, *наволок*, *мыс*, *мох*, *поле (полье)*, *пожня*, *плесо*, *порог*, *ручей*, *река*. Общее количество топонимов с этими детерминативами — 766. Термины очень различаются по частоте употребления; чаще всего встречаются топонимы с детерминативом *-ручей* (392).

Фонетический анализ топонимов-полукалек показывает, что перед всеми согласными кроме *р* (т. е. перед *б*, *п*, *г*, *н*, *м*) находим основы типа *сус* (*Матболото*, *Вырпожня*, *Серполье*, *Кивмыс*, *Пашмох* и т. д.) в 94,4% топонимов. Часть этих основ, видимо, восходит к типу *свсс*.

Например, основа *лох-* в топониме *Лохгуба* может быть возведена к: 1. *свс* < *свс* (ср. *Лоха*); 2. *свс* < *свсс* (ср. *Лохта*, *Лохтозеро*).

Другой, более сложный пример: основа *лин-* в топониме *Лингора* может восходить к: 1. *свс* < *свс* (ср. *Лина*); 2. *свс* < *свсс*₁ (ср. *Линбозеро*); 3. *свс* < *свсс*₂ (ср. *Лингостров*); 4. *свс* < *свсс*₃ (ср. *Линжозеро*); 5. *свс* < *свсс*₄ (ср. *Линдозеро*).

Однако, когда основа типа *свс* перед гласным не встречается, надо думать, что она возникла в результате комбинаторных изменений из основы типа *свсс*. Например, основа *тон-* в *Тонболото* может восходить к: 1. *тонб-* (ср. *Тонбов*); 2. *тонг-* (ср. *Тонгус*); 3. *тонд-* (ср. *Тонда*).

Те немногие топонимы, в которых перед начальным согласным детерминатива сохраняется консонантная группа (5,6% топонимов), нужно рассматривать как исключения, хотя среди этих исключений есть мнимые.

Так, казалось бы, не распадаются консонантные группы, начинающиеся с *ј* (точнее, с *й* «неслогового»). Например, *Ваймболото* (*јм-*), *Уйтмох* (*-јт-*), *Лейкгора* (*јк-*). Это, однако, объясняется

тем, что *й* «неслоговой» фактически связан с предшествующим гласным, а не с последующим согласным. Поэтому все основы такого типа надо квалифицировать как основы с исходной структурой *свс*.

Другое дело, что в нескольких топонимах сохраняется консонантная группа, начинающаяся с *р* (*Варб-мох*, *Парс-мох*, *Мург-болото* и др.). Таких примеров немного, но уже они заставляют задуматься над особыми свойствами *р*.

Есть и другие исключения, в которых трудно усмотреть какую-либо закономерность, однако в огромном большинстве топонимов перед начальным согласным детерминатива выступают основы типа *свс*.

Совершенно другое соотношение основ *свс* и *свсс* находим перед детерминативом, начинающимся с *р*.

В 40,4% топонимов перед согласным *р* встречаются основы с консонантной группой (*Устрека*, *Вавкручей*, *Калгручей*, *Ендрека*, *Вёкшручей* и т. д.). Таким образом, положение перед *р* можно считать «полусильным» (в топонимах с детерминативом *-озеро* уже 56,2% основ составляют основы типа *свсс*).

Интересно, что консонантная группа сохраняется во многих топонимах в позиции перед *р*, если она начинается с *р*: *Пермручей*, *Пурмручей*, *Керпручей*, *Мурдручей* и т. д.

Более того, есть топонимы, в которых *р* — второй согласный консонантной группы — сохраняется непосредственно перед начальным *р* детерминатива: *Кобрручей* (ср. *Кобра*), *Петрручей* (ср. *Петрозеро*, *Петростров*).

В то же время обнаруживается и типичная для русского языка тенденция к переработке одного из двух *р* в слове.

В частности, большой интерес представляют названия ручьев, в которых при сохранении согласного или группы согласных в основе выпадает начальный согласный детерминатива: *Ровдучий* (*вдр* > *вд*, ср. *Ровдозеро*); *Пилькучей* (*л'кр* > *л'к*, ср. *Пилькозеро*); *Пермучей* (*рмр* > *рм*, ср. *Перма*, *Пермозеро*); *Куркочей* (*ркр* > *рк*, ср. *Курка*), *Выркучей* (*ркр* > *рк*, ср. *Выркозеро*; *Чургучей* (*ргр* > *рк*, ср. *Чургозеро*).

При освоении топонимов с детерминативом *-ручей* возможна и метатеза. Например, *Вёрлучей* (*рл* < *лр*, ср. *Вёлозеро*).